

**AVI AK PRÈV REKLAMASYON AVANTAJ AKÒZ ANDIKAP**

**MOUN KI FÈ REKLAMASYON AN: LI EKSPLIKASYON KI ANBA LA YO AVÈK ANPIL ATANSYON**

1. ITILIZE FÒM SA A SI OU VIN MALAD OSWA ANDIKAPE **PANDAN OU NAN TRAVAY** OSWA SI OU VIN MALAD OSWA ANDIKAPE **NAN KAT (4) SEMÈN APRE OU KITE TRAVAY LA**. ITILIZE FÒM REKLAMASYON **DB-300** SI OU VIN MALAD OSWA ANDIKAPE **APRE OU TE NAN CHOMAJ PANDAN PLIS PASE KAT (4) SEMÈN**.
2. OU DWE REPONN TOUT KESYON YO KI NAN PATI A - **"DEKLARASYON MOUN KI FÈ REKLAMASYON AN."** BAY PRESIZYON. TCHEKE TOUT DAT YO.
3. ASIRE OU DATE EPI SIYEN REKLAMASYON OU (WÈ KESYON 12). SI OU PA KAPAB SIYEN FÒM REKLAMASYON SA A, REPREZANTAN OU KA SIYEN LI SOU NON OU. NAN KA SA A, OU TA DWE NOTE ON, ADRÈS AK RELASYON OU AVÈK REPREZANTAN AN ANBA SIYATI A.
4. **PA VOYE REKLAMASYON SA A PA LAPÒS SOF SI PWOFESYONÈL SWEN SANTE OU RANPLI EPI SIYEN PATI B - "DEKLARASYON PWOFESYONÈL SWEN SANTE."**
5. OU TA DWE VOYE REKLAMASYON OU RANPLI A PA LAPÒS **NAN TRANT (30) JOU KI VINI APRE OU VIN MALAD OSWA ANDIKAPE BA DÈNYE PATWON OU OSWA BA KONPAYI ASIRANS DÈNYE PATWON OU**.
6. Fè YON KOPI FÒM SA A OU RANPLI A POU DOSYE OU ANVAN OU SOUMÈT LI.

**PATI A – DEKLARASYON MOUN KI FÈ REKLAMASYON AN  
(Tanpri Ekri avèk Lèt Detache oswa Tape) REPONN TOUT KESYON YO**

Nimewo Sekirite Sosyal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1. Non mwen se.....  

Prenon	Dezyèm Prenon	Non Fanmi
--------	---------------	-----------
2. Adrès .....  

Nimewo	Ri	Vil oswa Vilaj	Eta	Kòd Postal	Nimewo Apatman
--------	----	----------------	-----	------------	----------------
3. Telefòn ..... 4. Dat ou Fèt ..... 5. Marye (Koche yon kaz)  Wi  Non
6. Andikap mwen se (si se chòk, epitou endike kijan, kilè ak ki kote li te rive) .....
7. Mwen te vin andikape nan dat ..... a. Mwen te travay nan jou  Wi  Non  

Mwa	Jou	Ane
-----	-----	-----
- b. Depi lè sa a mwen te travay pou salè oswa pwofi.  Wi  Non Si ou reponn "Wi," bay dat yo .....
8. Bay non dènye patwon an. Si se plis pase yon patwon pandan dènye uit (8) semèn yo, bay non tout patwon yo.

PATWON AN			DAT TRAVAY LA EMPLOYMENT			SALÈ MWAYEN PA SEMÈN (Mete Bonis, Poubwa, Komisyon, Valè Rezonab Manje, Lwaye, elatriye.)
NON BIZNIS LAN	ADRÈS BIZNIS LAN	NIMEWO TELEFÒN.	DEPI JISKA			
			Mwa	Jou	Ane	Mwa

9. Djòb mwen se oswa se te .....  

Pòs Travay la	Non Sendika ak Nimewo Seksyon Lokal, si ou se Manm
---------------	----------------------------------------------------
10. Pou peryòd reklamasyon sa a konsène nan andikap
  - a. Èske w ap resevwa salè pa èdtan, salè oswa peman prestasyon: .....  Wi  Non
  - b. Èske w ap resevwa oswa reklame:
    - (1) Konpansasyon travayè pou andikap ki asosye avèk travay.....  Wi  Non
    - (2) Avantaj Asirans pou Chomaj.....  Wi  Non
    - (3) Dedomajman pou chòk pèsonel .....  Wi  Non
    - (4) Avantaj anba Lwa Federal sou Sekirite Sosyal pou andikap alontèm.....  Wi  Non

SI OU KOCHÈ KAZ POU "WI" NAN NENPÒT NAN KESYON KI NAN 10a OSWA 10b, BAY ENFÒMASYON NOU MANDE ANBA LA YO:  
Mwen te  resevwa  fè reklamasyon ant ..... pou peryòd ..... ak.....  

Dat	Dat
-----	-----
11. Mwen te resevwa avantaj akòz andikap pou peryòd andikap la nan 52 semèn imedyatman anvan andikap mwen gen kounye a te kòmanse .....  Wi  Non  
Si ou reponn "Wi", bay enfòmasyon sa yo: Mwen te resevwa peman ..... Ant ..... Ak .....  

Dat	Dat
-----	-----
12. Mwen li eksplikasyon ki anwo a. M ap fè reklamasyon Avantaj akòz Andikap epi mwen konfime pou peryòd reklamasyon sa a konsène a, mwen te andikape; epi deklarasyon ki endike anwo a, ansanm ak nenpòt deklarasyon ki akonpaye yo, se deklarasyon ki vrè ak konplè dapre tout sa mwen konnen.

SI YON MOUN FÈ ESPRE OSWA GEN ENTANSYON POU FÈ MÈTDAM PREZANTE, LAKÒZ YO PREZANTE, OSWA PREPARE AVÈK KONESANS OSWA KONVIKSYON POU LI PREZANTE, OSWA POU YON KONPAYI ASIRANS PREZANTE, OSWA POU ASIRANS PA LI PREZANTE NENPÒT ENFÒMASYON KI GEN NENPÒT FO DEKLARASYON ENPÒTAN OSWA SI MOUN NAN KACHE NENPÒT ENFÒMASYON ENPÒTAN, LAJISTIS FÈT POU KONDANE MOUN SA A POU YON KRIM, EPI MOUN SA A KA GEN POU PEYE AMANN AK PASE TAN NAN PRIZON.

Reklamasyon ki siyen nan dat .....  

Dat	Siyati Moun ki Fè Reklamasyon an
-----	----------------------------------

Si se yon lòt moun ki pa fè reklamasyon an epi ki siyen, ekri avèk lèt detache anba la a: non moun nan, adrès li ak relasyon reprezantan an.....

**Divilgasyon Enfòmasyon:** Komisyon an p ap divilge okenn enfòmasyon sou dosye ou ba nenpòt moun ki pa otorize pou resevwa enfòmasyon yo san konsantman ou. Si ou chwazi pou fè yo divilge enfòmasyon yo ba yon moun ki pa otorize pou resevwa yo, ou dwe soumèt ba Komisyon an yon Fòm orijinal OC-110A ki siyen, Otorizasyon Moun ki Fè Reklamasyon pou Divilge Dosye Konpansasyon Travayè, oswa orijinal yon lèt otorizasyon ki siyen ak notarye. Ou ka rele biwo WCB zòn ou pou fè yo voye Fòm OC-110A pou ou, oswa ou ka pran li nan paj sitwèb yo, [www.wcb.ny.gov](http://www.wcb.ny.gov). Ou kapab jwenn li anba tit Common Forms Online (Fòm Komen sou Entènèt). Voye fòm oswa lèt otorizasyon ou ranpli a nan adrès nou bay anba la a.

SI OU GEN NENPÒT KESYON SOU FASON POU REKLAME AVANTAJ POU ANDIKAP, KONTAKTE BIWO KONPANSASYON TRAVAYÈ VIL NEW YORK KI PI PRE OU OSWA VOYE YON LÈT BA : WORKERS' COMPENSATION BOARD, DISABILITY BENEFITS BUREAU, 100 BROADWAY-MENANDS, ALBANY, NY 12241-0005	SI TIENE DUDAS RELACIONADAS CON LA RECLAMACIÓN DE BENEFICIOS POR INCAPACIDAD, COMUNIQUESE CON LA OFICINA MAS CERCANA DE LA JUNTA DE COMPENSACIÓN OBRERA DE NUEVA YORK, O ESCRIBA A: WORKER'S COMPENSATION BOARD, DISABILITY BENEFITS BUREAU, 100 BROADWAY-MENANDS, ALBANY, NY 12241-0005
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## AVI AK PRÈV REKLAMASYON POU AVANTAJ AKÒZ ANDIKAP

ENPÒTAN: ITILIZE FÒM SA A SÈLMAN LÈ MOUN KI FÈ REKLAMASYON AN VIN MALAD OSWA ANDIKAPE  
**PANDAN LI NAN TRAVAY OSWA SI LI VIN MALAD OSWA ANDIKAPE NAN KAT (4) SEMÈN APRE LI KITE  
 TRAVAY LA. SINON ITILIZE FÒM REKLAMASYON DB-300.**

**PATI B – DEKLARASYON PWOFEYONÈL SWEN SANTE (Tanpri Ekri avèk Lèt Detache oswa Tape)**  
**DEKLARASYON PWOFEYONÈL SWEN SANTE FÈT POU RANPLI OKONPLÈ EPI OU DWE VOYE FÒM NAN PA LAPÒS  
 BA KONPAYI ASIRANS LAN OSWA BA PATWON KI GEN ASIRANS PA LI, OSWA OU DWE RETOUNEN LI BA MOUN KI FÈ  
 REKLAMASYON AN NAN SÈT (7) JOU APRE OU RESEVWA FÒM NAN. Pou kesyon 7d, bay dat ki apwopriye a. Fè yon  
 estimasyon. Si andikap la se akòz oswa anrapò avèk gwoès, antre dat ou estime ou pral akouche anba “Remak yo.”**

1. Non Moun ki Fè Reklamasyon an ..... 2. Dat Li Fèt ..... 3. Sèks  Gason  Fanm
4. Dyagnostik/Analiz ..... Kòd Dyagnostik .....
- a. Sentòm Moun ki Fè Reklamasyon .....
- b. Rezilta Objektif .....
5. Èske moun ki fè reklamasyon an te entène nan lopital?  Wi  Non Ant ..... Ak .....
6. Operasyon endike?  W  Non a. Kalite ..... b. Dat .....
7. Antre Dat pou Sa ki Anba la yo:
- |                                                                            | Mwa | Jou | Ane |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| a. Dat premye tretman pou andikap sa a .....                               |     |     |     |
| b. Dat dènye tretman pou andikap sa a .....                                |     |     |     |
| c. Dat moun ki fè reklamasyon an pa t kapab travay akòz andikap sa a ..... |     |     |     |
| d. Dat moun ki fè reklamasyon an kapab fè travay nòmal .....               |     |     |     |
- (Menmsi gen gwo kesyon, estime dat la. Pa itilize tèm tankou pa konnen oswa pa detèmine).
8. Dapre ou, èske andikap sa a se rezilta chòk ki sòti nan travay ou oswa nan pwosesis travay ou oswa maladi nan travay?  
 Wi  Non
- Si ou reponn wi, èske ou te soumèt fòm C-4 ba Komisyon Konpansasyon Travayè?  Wi  Non
- Remak (tache lòt fèy papyè, si li nesèsè) .....
- (Si andikap la asosye avèk gwoès, tanpri antre dat ou estime pou akouchman)

Mwen konfime	<input type="checkbox"/> Kiwopraktè	<input type="checkbox"/> Doktè	<input type="checkbox"/> Sikològ	Ki gen Lisans nan Eta	Nimewo Lisans
mwen se von	<input type="checkbox"/> Dantis	<input type="checkbox"/> Podvat	<input type="checkbox"/> Enfimvè		

SI YON MOUN FÈ ESPRE OSWA GEN ENTANSYON POU FÈ MÈTDAM PREZANTE, LAKÒZ YO PREZANTE, OSWA PREPARE AVÈK KONESANS OSWA KONVIKSYON POU LI PREZANTE, OSWA POU YON KONPAYI ASIRANS PREZANTE, OSWA POU ASIRANS PA LI PREZANTE NENPÒT ENFÒMASYON KI GEN NENPÒT FO DEKLARASYON ENPÒTAN OSWA SI MOUN NAN KACHE NENPÒT ENFÒMASYON ENPÒTAN, LAJISTIS FÈT POU KONDANE MOUN SA A POU YON KRIM, EPI MOUN SA A KA GEN POU PEYE AMANN AK PASE TAN NAN PRIZON.

Siyati Pwofesyonèl Swen Sante ..... Dat la .....

Non Pwofesyonèl Swen Sante (Tanpri Ekri avèk Lèt Detache) ..... Nimewo Telefòn .....

Adrès Biwo a .....

Nimewo                      Ri                      Vil oswa Vilaj                      Eta                      Kòd Postal

**AVI HIPAA** - Pou nou kapab travay sou yon reklamasyon konpansasyon travayè, WCL13-a(4)(a) ak 12 NYCRR 325-1.3 egzije pwofesyonèl swen sante yo pou yo soumèt rapò tretman medial yo regilyèman ba Komisyon an ak konpayi asirans lan oswa patwon an. Dapre 45 CFR 164.512, rapò medikal sa yo ki obligatwa anba lalwa gen egzanpsyon nan restriksyon HIPAA sou divilgasyon enfòmasyon sou sante.